

## Chocolates LA GENOVESA CAFES TOSTADOS MARCA EL PAVO REAL

elaborados con fórmulas propias.

Mantecas. - Quesos. - Conservas y licores de todas clases.

Casa de LA FUENTE. - Postas, 2, teléfono 12. - ARANJUEZ

### ANUNCIO

#### Ayuntamiento de Aranjuez

##### INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 452-567-543-441-179-451-321-363-199-344-453-323-18-183-540-440-16-929-173-872-973-200-925-539-28-873-474-934-104-359-397-874-362-399-790-393.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1927.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El alcalde, Deodoro Valle.

#### DE COLABORACION

### Causas de nuestro atraso pedagógico.

No son pocos los comentarios desfavorables, que en diferentes ocasiones se han dejado deslizar, respecto a los procedimientos sobre el intervencionismo de la opinión, en las resoluciones tomadas. Nosotros, a fuer de imparciales, creemos que nunca ha participado tanto la verdadera opinión, la técnica, la capacitada para orientar y descubrir derroteros firmes y seguros, como en la época presente; pues casi nunca recayó resolución alguna sin consultar antes a las entidades y corporaciones afectas a la materia. Lo que ocurre es que antes se tenía como opinión representativa únicamente a la parlamentaria, como si los señores aquellos, por el hecho de ser diputados, poseyeran la ilustración necesaria para enjuiciar toda clase de asuntos, que habrán de transformarse en leyes o disposiciones de Gobierno. De esta ficción de la opinión estábamos todos convencidos; y hoy que se consulta el parecer de Corporaciones y Cámaras y que se establecen períodos de información y asesoramiento, es cuando actúa la verdadera opinión. Si ésta no actúa y, desdeña los requerimientos, o sólo lleva las inspiraciones de particulares intereses, que no pueden acoplarse a los generales del Estado, no es culpa del Poder público que solicita y agradece la Corporación.

En materia de enseñanza, por ejemplo, se había llegado a proclamar como única la Escuela del Estado, como si la particular o privada no estuviera a igual altura por lo menos, no teniendo en cuenta para nada ni su labor y existencia. Y ahora vemos que se fomenta, sin perjuicio de la escuela nacional, la escuela privada y se consulta a los numerosos centros existentes sobre materias

pedagógicas. De este modo se evitan algunas de las causas de nuestro atraso pedagógico, como cuando los políticos se metían a pedagogos y éstos funcionaban con frecuencia como políticos engrosando la galería o preparando la plataforma. Con esta sofisticación de oficios no podrá prosperar la escuela, porque el maestro necesita absorber al niño (entiéndase la frase), apoderándose de la mayor parte de su tiempo y de toda su atención. La depuración se está efectuando; pues al frente del Ministerio de Instrucción existe un catedrático, y los maestros están exclusivamente dedicados a sus funciones de enseñanza.

Las principales causas, pues, del retraso de la escuela están ya desaparecidas. Hoy interviene la verdadera opinión, la de clase, la experimentada y es ministro un técnico del ramo y los pedagogos funcionan como tales y no como políticos. ¿Habrá otras causas de atraso? No lo dudamos, pero las más decisivas y perniciosas eran las apuntadas.

L. HORTA

**Lea usted EL ECO REGIONAL, el único periódico de la comarca.**

### ECOS...

En el circo. La gente, frenética, aplaude sin cesar el soberbio trabajo de los domadores. Unos monos grotescos y amaestrados, ataviados con vestidos y sombrerete, hacen reír a la concurrencia con sus gestos y ejercicios. Imitación burda. El mono imita al hombre.

En el baile. Ante la furia de un jazz que crispera los nervios—unos bailadores, en pleno charlestonismo, hacen contorsiones simiescas. La muchedumbre los admira. Imitación más burda. Aquí es el hombre quien imita al mono.

En una «soirée». La «élite» femenina fuma egipcios en boquillas de ámbar, bebe «cocktail» o «visky and soda», lleva el pelo a la «garçonne». Algunas visten «smoking». Imitación torpe y fatal. La hembra imita al macho.

En un paseo. Unos pollos para llevar pantalones Oxford, amplios como faldas. Llevan afeites y pomadas. Algunos visten ceñidos como si les apretase el corsé. Imitación más torpe. Aquí es el macho el que imita a la hembra.

**¿Quiere usted ver aumentar sus ventas? Anuncie su industria en este periódico.**

### Nuestras visitas.

En una mañana dominguera, fresca, invernal, ponían las casitas de la calle del Rey, la nota graciosa de uniformidad, nidos de paz, sedante de espíritu, torturado en la lucha, sin descanso, del vivir cotidiano, donde turbamos por unos momentos las distracciones de nuestro respetable amigo don José R. Monje, con el cual sostuvimos un breve escarceo; se negaba, excusándose a concedernos unos momentos, para que sus palabras salieran en estas columnas; «mi opinión no interesa al público», me decía, y por fin, a ruegos de la amistad y de la necesidad de oír todas las opiniones, para que se pueda hacer algo práctico para este pueblo, nos concedió la entrevista.

—Usted cree que se conseguirá el Juzgado de 1.ª Instancia para Aranjuez.

—Será difícil conseguirlo; pero creo que el momento actual es el oportuno para gestionar su implantación por la nueva división judicial en proyecto, y porque a ello no se ha de oponer como otras veces las influencias políticas, que tenían interés en lo contrario.

Nos ha encantado esta claridad de conceptos. Después seguimos nuestro interrogatorio.

—Es necesario el proyecto de elevación de aguas, ¿verdad?

—Sí, es de una necesidad apremiante y que seguramente será un hecho, porque el empréstito del Ayuntamiento está asegurado.

—¿Qué planes serían beneficiosos para este pueblo?

—En general, los que su interesante periódico viene tratando; pero para conseguirlos sería preciso un espíritu mayor de asociación que el que hoy existe.

—¿De qué dimana esa tirantez que se nota entre patronos y obreros?

—En cuanto a la clase más numerosa de obreros del campo, esa tirantez puede dimanar de la clase de cultivo que requiere obreros al día, mientras en otros pueblos existe más armonía por ser para una temporada.

—Respecto a la carestía de la vida, ¿cuál es su opinión?

—La vida está cara en todas las poblaciones y en ésta resulta más difícil porque en general no acomodamos los gastos a los medios que para ello disponemos.

—¿Me dirá su opinión respecto a nuestro Concejo?

—Sí, señor; es bueno, esperando que desarrollará sus proyectos por las facilidades que le da la organización por la que se rigen hoy los Ayuntamientos.

—Hay que fomentar el turismo, que será un filón de oro para esta localidad.

### ANUNCIO

#### Ayuntamiento de Aranjuez

##### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 22 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Enero de 1927.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

—Sí, necesitamos, como usted bien trató, quitar los abusos que se cometen con el turista, darle todo género de facilidades, no sólo por egoísmo, sino porque a ello nos obliga la situación y belleza de esta población.

—¿Qué tiempo lleva de juez municipal?

—En esta etapa cinco años, y en otra bastante lejana, cuatro.

—Aquí se dan pocos delitos contra la propiedad, es buen vecindario.

—Le diré; dado el censo de población, bien puede asegurarse que es Aranjuez uno de los pueblos en que menos delitos se cometen, tanto contra las personas como contra la propiedad, especialmente de estos últimos; faltas generalmente se dan de poca importancia, debidas unas a la incultura, que a la maldad de los que la cometen.

—¿Tiene algo más que comunicarme de orientaciones para provecho de este pueblo?

—Nada más puedo manifestarle; lo único que tengo fe en el agradecimiento de este hermoso pueblo, que llegará por sus condiciones naturales y que sería más rápido si todos ayudásemos a ello, venciendo nuestra general apatía.

—¿...?

—Sí, adoro mi hogar, nada encuentro tan feliz como estas horas que paso mirando mi obra, por la que tanto he luchado.

Me despido afablemente de este ilustrado caballero, honra y prez de la tierra donde vive, y a la que dedica sus funciones de verdadero juez de paz, austero, culto y laborioso, que por sus méritos personales es querido y respetado de todos, y si por imposición de la voluntad correría mi mano escribiendo loas y encomios, nunca bastantes por muchos que fueran, en justicia se las merece; mis pobres ideas no aciertan a dar mayor justeza de su personalidad, otras plumas lo vestirían espléndidamente con el ropaje vistoso de un estilo de galanía y pulcritud que requiere el caso; yo sólo sé decir la verdad escueta: en él tenemos un elemento valioso para el resurgimiento de este vergel.



## Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA  
MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTOLOGO: **SR. PALOMERO**

JUEVES Y DOMINGOS

STUAR, 31.—ARANJUEZ

A la salida se oía el ruido del Tajo que se deslizaba gruñón por la cascada, como si su acento fuere de mágicas estrofas de luz, de belleza y de armonía, invitando a este vecindario agruparse para adelantar el progreso de este pueblo, donde el sol enjuga piadosamente las lágrimas que lloró la noche sobre los campos pródigos, templando en sus aguas nuestro espíritu para continuar la lucha, como se templó en su corriente las hojas de las fizonas victoriosas de los antepasados, resurgiendo España.

FLORENCIO RODRIGUEZ

## Vulgarización médica.

Se ha dicho y escrito que la Naturaleza es la responsable de las epidemias, aludiéndose a la gripe actual, y tengo que salir a defenderla, pues sólo los hombres de cualquier país que sean, son los responsables.

Se culpa a la naturaleza cuando, en los momentos actuales, la epidemia invade la mayoría del continente europeo y no redime ni a los pueblos tenidos por cultos en materias sanitarias, como Alemania, Inglaterra, etc.

Lo que acontece es que presumimos de cultura y de adelantos y olvidamos datos fundamentales que en tanto estén sin atender no podemos ni debemos alardear de aquellas cualidades.

La cultura supone un perfeccionamiento del que estamos muy distantes y hora es que se atiendan a estos fundamentales problemas, y para ello es preciso desterrar la holganza, la mendicidad y la miseria que son factores sinónimos.

¿Cómo presumir de culto un país en el que porque baje la temperatura a un grado no excesivo se deje morir de hambre y de frío a sus semejantes?

Este es un problema de falta de caridad al prójimo, a los que no les consideramos la condición de semejantes tratándolos como seres inferiores y como tales no nos tienen el respeto que la sociedad impone en sus mutuas y recíprocas relaciones.

Culpar a la Naturaleza de lo que sólo nosotros somos los responsables equivale a ser injusto con ella.

Quedamos, pues, en que no debemos culpar a la Naturaleza de nuestros males y desgracias.

Las epidemias no son muy respetuosas que digamos con los jóvenes, y si bien matan a sujetos decrepitos, no es menos cierto que es el momento inicial de un estado morbosos que acrecienta el número de tuberculosos.

Pero si quereis la prueba concluyente de la irresponsabilidad de la Naturaleza, la teneis en que dominamos la epidemia con sahumeros de ozonopino.

J. COLLAR

## SEGUROS

de vida y accidentes informarán en GOBERNACION, NUM. 15

Don José Díaz.

## Sol de invierno.

Ya no brilla como un ascua con su mágico esplendor,  
ya no abrasa con sus rayos ni calcina su calor,  
ya no quema la campaña, ya no dora los trigales,  
ya no pone su reflejo en las cascadas argentales  
ni ya cantan con las flores los placeres del amor.  
Sólo besa con un beso de pasión y de agonía,  
va perdiendo ya la vida y ha perdido la alegría,  
sólo alumbra balbuciente con destello tembloroso  
a los muertos, que descansan en su vida de reposo  
rodeado de cipreses en la tumba sola y fría.  
Es el último suspiro de una luz que ya se olvida,  
es el último sollozo de una triste despedida,  
y éste, el sol que ya se esconde con un débil resplandor,  
es el sol de los poetas que ha perdido su color,  
y es el sol majestuoso que ha perdido ya la vida.

R.

## EL ARBOL

Dante Alhigieri, el gran poeta del renacimiento italiano, dijo: El que plantó un árbol no pasó su vida inútilmente. Un profundo escritor contemporáneo ha dicho: El árbol es el gran amigo del hombre. Joaquín Costa, eminente polígrafo aragonés, decía: El leñador que en lo más intrincado del bosque hunde el hacha en el tronco del árbol, con afán de destruir el bosque, hace cuenta que la hunde en el estómago de sus hijos. En fin, son muchos los hombres eminentes que se han preocupado diariamente del árbol, en el sentido de protegerlo y defenderlo.

El árbol ha estado en todos los tiempos ligado a la vida del hombre. En efecto; según el relato bíblico, a un árbol debemos todas nuestras desdichas e infelicidades. En los tiempos primitivos, al pie de las corpulentas encinas, juramentábanse los caudillos célebres y en el lugar de los jefes figuraba el brote sagrado que les recordaba sus compromisos de soldado y ciudadano libre y actualmente, en Guernica, tienen un árbol sumamente viejo, que lo consideran como el símbolo de sus fueros y sus libertades.

Ese color verde que da a los árboles un aspecto tan bello y poético se llama, científicamente hablando, clorofila y ésta, mediante la energía luminosa, tiene la propiedad de descomponer el anhídrido carbónico, gas sumamente nocivo para la respiración, asimilando el carbono y dejando el oxígeno en libertad; ahora bien, como sin el oxígeno no hay vida porque no hay combustión, por consiguiente calor, resulta que los árboles son, valga la frase, una fuente de vida. Todos saben que el árbol mejora el régimen lluvioso de un país, pues como en él no se pierde el agua de lluvia, constantemente se produce vapor acuoso que al ascender a las altas regiones atmosféricas se forman nubes, las cuales, atrayendo otras próximas, determinan la lluvia. Un país poblado de árboles, ha dicho un gran escritor, recibe la lluvia como un tesoro que de mil maneras se aprovecha. Efectivamente, con las hojas de ellos y troncos caducos, que constituyen un excelente abono, se forma una capa esponjosa a través de la cual pasan las aguas para aparecer en multiplicadas fuentes. No ocurre así en un país despoblado de árboles; en él llegan las aguas torrenciales y no encontrando el suelo en condiciones para filtrarse, discurren por la superficie del terreno arrastrando consigo la tierra vegetal (y esto es lo más lamentable) hasta llegar a los ríos, y por último al mar llevándose la más grande riqueza, la tierra,

y no dejando otra cosa que terrenos y suelos completamente estériles. Por eso el famoso león de Graus, al contemplar este triste espectáculo, aquí en España, exclamaba con encendidos y arrebatadores acentos: «Es la Patria que se va, otra Cuba que se pierde, es la imprevisión política que nos sigue gobernando.»

Sin patria quedaron los ninivitas, los babilonios y los mismos persas; y sin patria quedaremos nosotros si continuamos destruyendo los bosques. Es vergonzoso que siendo España uno de los países más montuosos de Europa, tengamos que importar maderas del extranjero, como lo demuestran las estadísticas desde los primeros del siglo actual hasta hoy, en las cuales se ve un aumento sucesivo en las cantidades de madera importada.

IRAOLA

## El campeonato nacional de foot-ball.

Viene circulando con insistencia la noticia de que los Clubs más importantes de España intentan agruparse en una Liga.

La agrupación de las Sociedades de foot-ball en divisiones, que es lo que vienen a ser las distintas Ligas a que pertenecen los Clubs profesionales ingleses, traería consigo la variación de la forma actual de jugarse el campeonato de España.

Recordamos haber tratado antes de ahora este interesante asunto y expuesto la opinión de que, mientras los Clubs españoles no acepten francamente el profesionalismo, se hará imposible la adopción en nuestro país del sistema que prevalece en la «Rubia Albión».

Un asunto tan importantísimo para el foot-ball como es el que tratamos y una variación tan radical en la forma de jugarse el campeonato español, que afectaría sobremanera a los intereses creados en nuestras Sociedades futbolísticas, exige como medida preventiva un estudio muy detenido, en el que ha de pensarse con la mayor exactitud el pro y el contra.

En primer lugar, opinamos que debe desecharse la idea de constitución de una sola división. Dada la importancia y número de las Sociedades de foot-ball que existan en España se debe llegar a la clasificación de los Clubs en varias divisiones.

Admitiendo este supuesto y descontando que sean la Federación Nacional o los delegados de las Federaciones regionales reunidos en Asamblea los llamados a determinar dicha clasificación, ¿habrían de basarse en la posición que los Clubs ocupan al finalizar los cam-

## Casa ESCUDERO

Galle Stuar, 22.—Aranjuez.

(Esquina a la Plaza)

Café tueste natural y torrefacto marca "El Carmen,"

de aroma concentrado y gusto especial con preciosos regalos, se vende en esta Casa. Probadlo y os convencereis.

peonatos regionales, o en la antigüedad, importancia y méritos adquiridos en el transcurso de su vida deportiva?

Indudablemente, lo justo sería tener esto último en cuenta. En dicho caso, y salvando cualquier error de apreciación en que podamos incurrir, en cuanto a los méritos de los Clubs, podrían quedar constituidos los distintos grupos.

PENALTY

## Del momento

Tiene razón el señor conde de Guadalhorce; al Estado le toca fundamentalmente en la mayor parte de los asuntos que al bien público se refieren, suplir, ayudar y fomentar las energías y las posibilidades de los organismos públicos y de la sociedad, pero no echar sobre sus hombros todo el peso de las necesidades y de los servicios, dando así lugar a que los realice en forma imperfecta y anti-económica.

Fruto de esta dejación de funciones y de esta atrofia, causa y efecto a la vez del centralismo perturbador de los modernos estados, es el fenómeno de que el Gobierno consigne en sus presupuestos, por ejemplo, como dice el conde de Guadalhorce, 100 millones de pesetas para subvencionar la repoblación forestal de los montes comunales, si no recordamos mal, hasta el 50 por 100 del coste de la repoblación, y sin embargo sólo se aprovechan de tal consignación los Ayuntamientos de Pontevedra, mancomunados con su Diputación. ¿Será que ese problema no interesa a la máxima parte de los Ayuntamientos de España?

Podrían multiplicarse los casos de dejación de funciones; a la memoria se nos viene otro no menos significativo: el Estado consigna anualmente en sus presupuestos cierta cantidad para subvencionar alumbramiento de aguas con destino al abastecimiento de los pueblos de menos importancia y potencia económica y para subvencionar las mismas obras de traída, y sin embargo se da el caso de no agotarse la consignación. ¿Es que no son muchísimos los pueblos que sufren la apremiante necesidad de tener aguas potables abundantes?

No; es que todo se espera del Estado, con lo cual el Estado necesita exigir cada vez más al contribuyente y complicar innecesariamente sus organismos.

Cámbiense, pues, las normas y el Estado podrá desprenderse de funciones que no le corresponden, con ventaja para todos, o como dice el conde de Guadalhorce: incorpórese el esfuerzo de los organismos infrasoberanos y de los particulares al esfuerzo del Estado.

ALFA

## ESPECTACULOS

Mañana, en el teatro, baile.

En el Campo de la Deportiva, fútbol.

Para reuniones, juntas, conferencias, etc., etc., se arrienda a precios convencionales el salón de actos de la Zona 26 de los ferroviarios, sito en su domicilio social, calle del Capitán Agosto, 13, principal.



**SE COMPRA**

plomo viejo en la fábrica de cintas de los señores ALBERT, hermanos. Calle de la Rosa, núm. 2.

**Resumen general de la semana.**

Madrid: Por el Ministerio de la Guerra se dictaron normas para el ingreso en la Academia general, que serán una sola convocatoria entre los paisanos y clases de tropa que deseen ser oficiales de las distintas Armas.

Sevilla: El lunes terminó el triduo a San Francisco y ofició el cardenal.

León: El martes recrudeció el tiempo, nevando copiosamente.

Málaga: El miércoles se eligió el cartel anunciador de las próximas fiestas.

Las Palmas: El jueves le dieron un banquete a don Luis Soria, director de los tranvías, por su labor tan beneficiosa para el vecindario.

Toledo: El viernes, en Quintanar, el vecino Baldomero Pozuelo hirió a su esposa de gravedad por divergencias en el matrimonio.

Estados Unidos: El día 2, la Cámara pidió al Gobierno su intervención en los asuntos de Cantón.

Shanghai: El día 3 se sublevaron numerosos chinos y la policía, uniéndose a los revoltosos, agravando la situación.

Marruecos: Sin novedad en nuestra zona.

**PASATIEMPOS**

—¿Hace mucho que vive usted en este pueblo, posadero?

—Sí, señor; he nacido en él.

—¿Y es buena aquí el agua?

—No lo sé; nunca la he probado.

X.

**DE SOCIEDAD**

Han llegado:

De Toledo, la bellísima señorita Milagritos Díaz, acompañada de sus monísimas sobrinas Adelita y Lolita; de Alicante, nuestro distinguido amigo don Santiago Puertas y señora; de la Corte, la distinguida familia de don Manuel Martín.

**CARNE**

de vaca congelada de 1.<sup>a</sup>, 4,25; de 2.<sup>a</sup>, 3,50; de 3.<sup>a</sup>, 2,25.

Cajón, núm. 40, mercado

Han salido:

Para la Poveda, las encantadoras señoritas Mercedes y María Luisa Valdés; para Argós, la simpática señorita Juanita Nuño y familia; para Almansa, don Alejandro Silva, donde va destinado; después de pasar una temporada en ésta, salió para la Corte la elegante señorita Paquita Pérez.

El día 26 contrajo matrimonio la bella señorita Patrocinio Casarrubios con el joven industrial don Manuel Carros; asistió numeroso público.

Nuestra más sincera felicitación.

**NOTICIAS**

Se celebraron las tradicionales fiestas de Carnaval o mascarada, en la plaza de San Antonio, no viendo ningún disfraz digno de mención; aun con la inclemencia del tiempo, salieron bastantes, no en desenfreno orgiático, que por el mero hecho de llevar el antifaz suele ser en otros sitios, es para éstos un paréntesis en las faenas y en la monotonía de la vida cotidiana.

Se debe hacer desaparecer los pozos negros, por ser focos de infección y ordenar se revoquen fachadas de casas muy deterioradas de calles céntricas, por indicarlo así el art. 216 del Estatuto municipal para que exista higiene y ornato público.

Con gran animación se celebró el baile de Carnaval, organizado por el Casino de Aranjuez. También los bailes públicos estuvieron muy concurridos.

Agradecemos las felicitaciones últimamente recibidas por la variedad de nuestro periódico, que recoge el latir de las multitudes, la opinión de los técnicos, manifestaciones culturales, amenidades y asuntos beneficiosos para el pueblo; con el último éxito de información al publicar este semanario el primero los detalles de la nueva pista de Madrid-Valencia, que después lo confirmaron los demás colegas, todo esto nos dicen nuestros comunicantes; procuraremos, dentro de nuestra modestia, seguir dando cada vez más, respondiendo a la consideración que nos tienen los elementos imparciales y cultos.

Para que no infrinjan la ley, recordamos que está la veda puesta, desde el 15 de febrero hasta el 15 de agosto para la caza acuática y codornices, y para la demás se levantará el 30 de agosto.

Para el día 3 de abril, en la monumental de Barcelona, tomará la alternativa Félix Rodríguez de manos de Va-

lencia II, con toros de Albaserrada. El 8 de abril, en Logroño, torearán Marcial Lalanda, Márquez y Cagancho, con ganado de Villar. La plaza de Tetuán abrirá sus puertas el próximo domingo. De nuestra plaza nada en firme se sabe; los primeros en enterarse serán nuestros lectores.

En Reina Victoria, los hermanos Machados estrenarán una comedia en verso el 16 de abril. Pagés intenta quedarse con el Novedades. Sabemos que el maestro Serrano estrenará en breve las obras «Los de Aragón», «Las hilanderas» y «Manola», por una nueva Compañía del teatro del Centro. El día 6, en la Zarzuela, pondrán «El Caserío». En nuestro Coliseo también tendremos novedades.

En el número anterior venía una errata de imprenta, que el lector subsanaría.

Las eléctricas del Tajo y Megías, pondrán turbinas nuevas en sus fábricas, y es de esperar buen fluido... falta hace.

Lo que tanto nosotros insistimos por traer a ésta la Academia general que tantos beneficios hubiese producido, ya por Real decreto se establecerá en Zaragoza, que más facilidades dieron.

Licenciaron por cuatro meses a los soldados del segundo reemplazo del 1925, llegando los días pasados bastantes de esta región.

Para últimos de mes, los directivos de la «Unión de Remolacheros» vendrán a ésta de propaganda, pasando después a Chinchón y Ciempozuelos.

Nos visitó el inspector de «El Fénix» señor Ruiz, acompañado del agente don Mariano F. Merlo, que trabajarán el seguro de incendios en esta plaza.

Nuestro Ayuntamiento celebró sesión del pleno, aprobando lo que ya teníamos comunicado que hizo la permanente.

Terminó la carrera de corte y confección sobresaliente la bella señorita Clementa García Moreno. La felicitamos por el éxito obtenido.

Don Mariano Baquero mandó a la señora presidenta, por conducto de la señorita Julia Olalla, 45 pesetas para los pobres. Rasgo tan generoso merece plácemes de todos.

Por fin alcanzamos de la Compañía de M. Z. A. el poder viajar con tercera clase en los trenes núm. 21, correos, expresos 7 y 15, expreso núm. 16, tanto ascendentes como descendentes; es un

Se tomaría a **TRASPASO** Estanco o tráfico análogo.

**SE VENDE** máquina de escribir.

Razón: Administración de este periódico.

beneficio grandísimo para esta región el conseguido, y a nosotros nos queda la alegría del deber cumplido, por haber trabajado con interés este asunto en unión de los Ayuntamientos de Aranjuez, Ciempozuelos, Pinto y Valdemoro, que les felicitamos efusivamente por hacer suyas nuestras peticiones, esperando continúe esta confraternidad para alcanzar todo lo que nos proponemos justo y razonable para estos queridos pueblos.

Les acompañamos en el sentimiento a doña Gabriela Calvo y a don Agustín Calvo Soria, por la pérdida de su querido hermano.

La Casa de González Bogas, nombró representante en esta plaza a don Alfonso S. Coll.

Nuestra enhorabuena.

**VILLACONEJOS**

Se celebraron los carnavales con gran animación, y sin incidentes que lamentar.

**Horario de misas.**

En la capilla del Hospital, a las seis. En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la capilla de San Antonio, a las ocho; los festivos, a las nueve.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media; los festivos, a las ocho y media, a las diez y a las once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.

**Semana religiosa.**

- Día 6.—Domingo. San Víctor.
- Día 7.—Lunes. Sto. Tomás de Aquino.
- Día 8.—Martes. San Juan de Dios.
- Día 9.—Miércoles. Santa Francisca.
- Día 10.—Jueves. San Cipriano.
- Día 11.—Viernes. San Eulogio.
- Día 12.—Sábado. San Gregorio.

**Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.**

**TOLEDO**

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA

Juan Labrador, número 6.

FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

**Pascualico**

**El Trovero de las Bochas**

Laureada en los Juegos Florales de Zaragoza de 1905

co, como acostumbra; además bebió poco, sólo un pucherico de vino... Eso en la mesa, después... nadie lo supo, entre bocado y bocado miraba a don Juan Francisco, y una vez que éste había vuelto la cabeza hacia atrás para hablar con la sirvienta, un hueso mondo voló desde su mano a la cabeza del novio, que esquivó el golpe bajándola. Otra vez con el pie derribó la silla que a su lado estaba y con ella al Paticas, que rodó por el suelo con estrépito.

—¿Qué es eso?—dijo el doctor.—Tú habrás sido, Pelachos de Satanás.

—No ha sido él—confesó el Paticas levantándose—; es que estaba mal colocada la silla.

Y así diciendo le daba a su amigo un

terrible pellizco en la nalga y el Pelachos se engullía un panecillo para disimular el dolor.

No hay que decir que Pascualico y Gabriela estaban radiantes de alegría. Era la pareja más galana del pueblo, y sus bodas las más sonadas en los Bochas desde mucho tiempo atrás. Además habían llegado a aquel término por caminos sembrados de espinas, y la felicidad es más sabrosa cuando para su logro se han tenido que apurar grandes dolores.

Por la noche hubo serenata de guitarras y bandurrias, y coplas y festejos y *refresco* en casa de don Juan Francisco, que a todo acudía la generosidad del médico con tal que la fiesta resultara espléndida y colmados hasta rebosar los deseos de los novios.

En las Bochas se habló de aquella boda mucho tiempo.

XVII

**MIEL SOBRE HOJUELAS**

Deslizábanse los días, y en casa de Pascualico reinaba, ya que no la abundancia, la felicidad tranquila que parecía haberse posesionado de aquel hogar.

Bien claro lo decía la boca sonriente de la tía Juana, suegra venturosa entre las suegras, que quería a su nuera como a su propia hija. Mil veces se lo repetía al médico.

—¿La Grabiela y yo?... Carne y uña; ni que la hubiera parido.

Y es que aparte de que la Gordica era de buena pasta y de corazón de oro, Pascualico le había dicho luego que se casaron:

—Si me quieres, respéa a mi madre como a mi misma persona; porque a tú te quiero desde hace poco y a ella la he querido siempre.

Algunas veces también le repetía lo mismo cantando:

Se han jugado mis quereres entre mi madre y mi novia: la primera lo ha ganado, la segunda se lo roba.

Ella, la Gordica, aún se había redondeado más y quería a su marido como el primer día de su casamiento. Eso sí, se había vuelto un poco *mandona*, al decir de Pascualico.

—Pues, hijo, bien poco te mando pa que me digas eso.

—Es que mi mujercita tiene un modo de mandar que... ¡cualquiera se le resiste, jolín!

—Pero dí, ¿cuándo te mando?

—Cuando te pones una mijajica seria porque quiero ir a echar un trago con el Pelachos y el Paticas; cuando te entran celos porque me dan ganas de echar cuatro pitazos con una moceta, cuando meneas la cabeza porque no tengo ganas de ir a visprar los domingos, y... ¡diez! siempre que me miras y dimpués bajas los ojos: Amos, ¡dí si quies más, jolín! Y yo, pues, a obedecerte.

—¿Qué cosas tienes! Nada malo te deseo por hacer eso que dices.

—Sí, ya lo sé; sólo que...

Y Pascualico cogía una escoba y rasgueaba en las palmas como lo hiciera en las cuerdas de una guitarra, mientras cantaba esta jota que le inspiraba su musa intencionada y mordaz:

Antes que yo me casara no me sujetaba un hierro, y ahora ya me sujeta una mujer como un huevo.

(Continuad.)

(47)



¿Queréis comprar bueno y económico?

Hacerlo en esta casa.

Comestibles finos. - Conservas. - Aceites. - Embutidos. - Licores de las mejores marcas. - Galletas en cajas fantasía.

**Celedonio Tejedor**  
Postas, 7, teléfono 144  
**ARANJUEZ**

**SE ALQUILA**  
o se  
**TRASPASA**

la acreditada Cantina de enfrente a la Azucarera por no poderla atender sus dueños.

Darán razón en **Rana Verde.**  
**ARANJUEZ**

**LA MADRILEÑA**  
**José Fernández**

**Aranjuez**

Tinte y quitamanchas. — Especialidad en limpieza al seco. — Trajes de caballero y de señoras. — Tintura negra. — Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

**STUART, 10**

**Casa de Juárez**

Venta de bicicletas de las mejores marcas: AUTOMOTO y LAPICE Al contado y a plazos :- Alquiler

Accesorios y reparaciones

**SAN ANTONIO, 19 -- ARANJUEZ**

**LECHE**

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

**CAPITAN, 8**



**“La Unión y El Fénix Español,,**

Compañía de Seguros Reunidos. Capital social 12.000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsado. Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos. (82 años de existencia). Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de valores. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos. Seguros de obreros. Seguros de automóviles. — SE ASEGURAN COSECHAS.

informará el agente don

**MARIANO FERNANDEZ MERLO**

**ALMIBAR, 28, BAJO**

**Confitería y Pastelería**  
Hijo de Dorado



(Proveedor de la Real Casa)

**ALMIBAR, 17—TELEFONO 7**  
**ARANJUEZ**

Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas. Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**Faustino Oñate**

Unico agente oficial en esta Región



EL AUTO UNIVERSAL

**Almíbar, 1. - ARANJUEZ**

Entrega en el acto de coches, camiones y tractores FORD

REPUESTOS LEGÍTIMOS «FORD»

Gran taller de reparaciones a cargo de mecánicos especializados en motores FORD, por tanto, las reparaciones serán rápidas y económicas

No hay mejor testimonio que mis clientes Pruebe y se convencerá

**GASOLINA, NEUMATICOS, GRASAS, CAMARAS, ACEITES Y ACCESORIOS CON GRAN DESCUENTO**

Aquí encontrará cuanto necesite para su coche a precios económicos  
**VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS**

**Banco de Vizcaya**  
**SUCURSAL EN ARANJUEZ**

Operaciones que realiza este Establecimiento

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores. Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**LA ESTRELLA**

Turrones.

Grandes rebajas de precios para terminar los géneros.

**SAN ANTONIO, NUM. 18**

**Aranjuez**

**Gran Zapatería, Sombrerería y Funeraria**  
**Hijo de Francisco Varón**

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

**ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS**

**Stuart, 22. - Aranjuez.**

**CONSULTA**

de enfermedades del estómago, intestino e hígado a cargo del especialista médico-quirúrgico

**DOCTOR F. AGUILAR STUYEK**

de la Clínica Madinaveitia y ayudante del **Doctor García Peláez**

Los sábados de 6 de la tarde a 9 de la noche, y los dos domingos de 9 a 12 de la mañana.

**Stuar, 14 ARANJUEZ**

**EL SUBMARINO**

Objetos de escritorio, papetería, loza y cristal. Surtido de juguetes de todas las clases.

**ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17**

**Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

**ACCESORIOS Y ALQUILER REPARACIONES**

**Stuart, número 25**

**ARANJUEZ**



**Compra-venta de muebles.**

**Postas, 16 - Teléfono 139**

**ARANJUEZ**



**Bodegas de Francisco Fernández**

**Montesinos, 20. - ARANJUEZ**

**Vinos finos de mesa.**

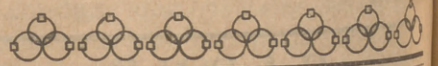
**PRECIOS**

**Pesetas**

Tinto o blanco, superior, 16 litros...	8,00
Idem..... > 1/2 > ...	0,25
Moscatel..... > 16 > ...	14,00
Idem..... > 1 > ...	1,00
Mistela..... > 1 > ...	1,50
Vinagre..... > 16 > ...	4,60
Idem..... > 1/2 > ...	0,20

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

**SUCURSAL: Montesinos, 20.-Tienda**



**NUEVA PESCADERIA**

**Joaquín Castellano**

**Cajón, núm. 1, mercado**

Se reciben directamente pescados de los puertos todos los días.



**Peti Fornos**

**Vinos y comidas.**

**Abastos, 16. - Aranjuez**

**Bodegas en Colmenar y Aranjuez**

DEPOSITO CENTRAL: GOBERNADOR, 9.

Vinos de mesa elaborados con uvas escogidas y con material moderno.

Se vende al por mayor y al detal.

**CARRETERA DE ANDALUCIA, NUM. 26**  
**JOSE ALVAREZ**

**Arana y Compañía**

**Carretera de Andalucía, 10**

**COLONIALES**

**al por mayor y detall**

**Un aparato Kodak**

es el sport de la familia. Su manejo, facilísimo, se aprende en pocos minutos.

Aparatos desde 21 pesetas.

Venta en Aranjuez:

**F. BURGO.—Gobernador, 9.**

**GRAN BAR “LA MARQUESINA,,**  
**GOBERNADOR, 9**

Anisados de todas las clases

Vinos selectos de mesa

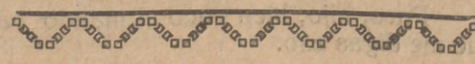
Vermouth, y Cervezas

**TODO DE LAS MEJORES MARCAS**



**Compra y venta de ropas.**

**ALMIBAR, 33**



**EL “RANA VERDE,,**

**BAR-RESTAURANT**

**PUENTE COLGANTE**

Este establecimiento está situado en el mejor sitio de la población, con magnífica terraza de nueva construcción, donde se sirven comidas y refrescos a precios económicos.

**LA IMPERIAL**  
**SOMBRERERIA, ZAPATERIA**  
**Y JUGUETERIA FINA**

de la

**señora viuda de GONZALEZ CAN**

**Gobernador, núm. 4.-ARANJUEZ**